

**Экономическая и социальная комиссия для Азии и Тихого океана****Шестидесят девятая сессия**

Бангкок, 25 апреля – 1 мая 2013 года

Пункт 3h предварительной повестки дня\*

**Рассмотрение вопросов, касающихся вспомогательной структуры Комиссии, включая работу ее региональных учреждений: статистика****Доклад Совета управляющих Статистического института для Азии и Тихого океана о работе его восьмой сессии***Резюме*

На своей восьмой сессии Совет управляющих Статистического института для Азии и Тихого океана (СИАТО) поблагодарил Институт за достижение ключевых результатов, определенных в его программе работы, и за существенный прогресс в осуществлении его текущей программы работы. Работа СИАТО по проведению 16 курсов и практикумов позволила улучшить знания и навыки 375 участников из 59 стран. Они также смогли подготовить высококачественные статистические продукты и расширить их использование для планирования процесса развития, разработки политики и мониторинга прогресса.

Совет одобрил программу работы и финансовый план СИАТО на 2013 учебный год, рекомендовав расширить организацию курсов электронного обучения на основе Интернета, разработать стратегию электронного обучения и улучшить анализ воздействия статистической подготовки. Совет также одобрил предложение о создании группы «друзей Председателя» для обзора хода осуществления текущего стратегического плана и начала разработки стратегического плана на период 2015-2019 годов.

Совет управляющих выразил признательность за позитивный ответ некоторых государств-членов на его письмо, опубликованное в апреле 2012 года и содержащее рекомендацию о том, чтобы взносы для СИАТО были увеличены и чтобы Институту предоставлялся минимальный ежегодный взнос в размере 5 000 долл. США с его увеличением по крайней мере на пять процентов каждый год. Совет постановил направить еще одно такое письмо до шестидесят девятой сессии Комиссии.

Совет также обсудил предложения, рассмотренные Комитетом по статистике на его третьей сессии, включая структуру отчетности. Совет решительно рекомендовал сохранить существующие механизмы отчетности, в соответствии с которыми советы управляющих непосредственно подотчетны Комиссии. Совет приветствовал предложение об укреплении региональной координации статистической подготовки на основе, среди прочего, создания консультативного органа, в котором СИАТО выполнял бы обязанности секретариата, а также предложение о том, чтобы СИАТО выступал координатором по учебному компоненту Азиатско-тихоокеанского регионального плана действий по совершенствованию сельскохозяйственной и сельской статистики.

\* E/ESCAP/69/L.1.

## Содержание

	<i>Стр.</i>
I. Вопросы, требующие решения Комиссии или доводимые до ее сведения .....	2
A. Рекомендации и решения .....	2
B. Выражение признательности .....	5
II. Ход работы .....	6
A. Вопросы, связанные с седьмой сессией Совета управляющих и его промежуточной сессией .....	6
B. Доклад Директора Института .....	7
C. Рассмотрение вопросов, касающихся программы работы Института .....	11
D. Рассмотрение вопросов, касающихся Комитета по статистике .....	14
E. Прочие вопросы .....	15
F. Утверждение доклада Совета управляющих .....	16
III. Организация сессии .....	16
A. Открытие сессии .....	16
B. Участники .....	16
C. Выборы должностных лиц .....	16
D. Утверждение повестки дня .....	16
Приложение: Список документов .....	18

## **I. Вопросы, требующие решения Комиссии или доводимые до ее сведения**

### **A. Рекомендации и решения**

#### **1. Программа работы и учебные стратегии**

1. Совет управляющих благодарит СИАТО за достижение ключевых результатов, определенных в его программе работы на 2011 учебный год (УГ), и существенный прогресс в осуществлении его программы работы на 2012 УГ, особенно в свете задач, обусловленных сокращением числа его основных сотрудников категории специалистов на протяжении этого периода.

2. Отмечая большой спрос на текущую электронную подготовку СИАТО на основе Интернета по системе национальных счетов 2008 года, Совет рекомендует, чтобы СИАТО продолжил расширять такую подготовку в том, что касается увеличения рассматриваемых вопросов, курсов и участников.

3. Совет также рекомендует, чтобы СИАТО разработал долгосрочную стратегию эффективного использования электронного обучения на основе Интернета в своей программе учебных курсов в сотрудничестве с существующими национальными, региональными и глобальными инициативами по использованию и разработке курсов электронной подготовки. Для обеспечения актуальности и максимального повышения степени полезности электронного обучения в качестве одного из средств обеспечения подготовки в регионе Совет дополнительно призывает государства-члены включать курсы

электронного обучения в свои учебные стратегии для целей официальной статистики.

4. Отмечая значительные потребности в расширении ресурсной базы для обеспечения высококачественной статистической подготовки в регионе, Совет управляющих рекомендует, чтобы СИАТО представил на рассмотрение Совета систему сертификации преподавателей и институтов, проводящих статистическую подготовку, а также стандартизированные учебные материалы. Кроме того, Совет поддерживает идею о том, чтобы СИАТО создал и использовал базу данных по инициативам в области укрепления потенциала в регионе в качестве одного из средств для обмена информацией по учебным ресурсам и мероприятиям.

5. Совет управляющих соглашается с тем, что необходимо укрепить анализ воздействия статистической подготовки в регионе, и принимает решение о том, чтобы СИАТО провел исследование для улучшения показателей, характеризующих воздействие подготовки СИАТО.

## **2. Финансовое положение и мобилизация ресурсов**

6. Совет управляющих с удовлетворением отмечает позитивную реакцию некоторых государств-членов на его письмо, направленное в апреле 2012 года и содержащее рекомендацию о том, чтобы государства-члены увеличили свои взносы в СИАТО и рассмотрели возможность предоставления Институту минимального ежегодного взноса в размере 5 000 долл. США и его увеличения по крайней мере на пять процентов каждый год. При рассмотрении существующих финансовых задач, стоящих перед СИАТО, Совет постановляет подтвердить свои рекомендации и направить еще одно такое письмо государствам-членам до шестьдесят девятой сессии Комиссии.

7. Для оптимизации использования существующих финансовых ресурсов Совет управляющих рекомендовал, чтобы СИАТО продолжил использовать децентрализованный подход на основе субрегиональных и страновых курсов. Путем их приближения к предполагаемым бенефициарам такие курсы позволяют не только лучше учитывать интересы слушателей при их подготовке, но также повышать эффективность затрат и увеличивать взносы натурой, поступающие от национальных и субрегиональных статистических учебных институтов, статистических управлений, международных институтов и партнеров по вопросам развития.

8. В контексте удовлетворения потребностей в подготовке на основе эффективной мобилизации ресурсов Совет постановляет обеспечить пропаганду по вопросам создания и укрепления учебных институтов в странах при поддержке СИАТО.

## **3. Программа работы и финансовый план на 2013 УГ**

9. Совет одобряет программу работы и финансовый план, предложенные СИАТО на 2013 УГ, включая стратегию управления предполагаемой нехваткой средств путем увеличения взносов натурой и приоритизации мероприятий. Совет рекомендует, чтобы при определении учебных курсов для целей приоритетов финансирования СИАТО учитывал, что у стран существуют различные потребности и приоритеты, и что СИАТО следует выяснять мнения государств-членов.

10. Касаясь ежегодного обследования учебных потребностей, проводившегося Японским агентством международного сотрудничества (ЯАМС), Совет отмечает, что снижение числа заявлений о приоритетах со стороны государств-членов относительно групповых учебных курсов, организованных СИАТО/ЯАМС на 2013 УГ, не отражает реального спроса на эти курсы и недооценивает его. Поэтому Совет призывает государства-члены обеспечить активное участие национальных статистических управлений в определении национальных приоритетов для подготовки на основе обследования ЯАМС. Далее Совет рекомендует, чтобы секретариат ЭСКАТО оказал СИАТО поддержку, проинформировав постоянных представителей при ЭСКАТО, национальные статистические управления и других соответствующих национальных партнеров о направлении обследования национальным координаторам ЯАМС.

#### **4. Стратегическое планирование на период 2015-2019 годов**

11. Совет управляющих одобряет предложение Института о рассмотрении текущего стратегического плана и о начале подготовки его следующего пятилетнего плана. Результаты обзора будут представлены на девятой сессии Совета, а предложение о стратегическом плане на 2015-2019 годы будет рассмотрено на предмет его принятия на его десятой сессии. Кроме того, Совет постановляет создать группу друзей председателя для содействия СИАТО в решении задач, которые будут определены в первом квартале 2013 года, и просит, чтобы СИАТО подготовил подробный круг ведения для рассмотрения Советом.

#### **5. Вопросы, касающиеся Комитета по статистике**

##### **а) Линия отчетности региональных учреждений ЭСКАТО, включая СИАТО**

12. При рассмотрении текущего обзора конференционной структуры Комиссии, касающейся линии отчетности советов управляющих региональных учреждений ЭСКАТО, Совет управляющих решительно рекомендует сохранить существующие механизмы отчетности, в соответствии с которыми советы управляющих непосредственно подотчетны на самом высоком уровне конференционной структуры, то есть Комиссии.

13. Что касается представленного на третьей сессии Комитета по статистике предложения о том, чтобы Совет управляющих СИАТО отчитывался перед Комитетом, а не перед Комиссией в соответствии с существующими в настоящее время положениями об отчетности, то Совет управляющих отмечает, что связь между Советом и Комитетом хорошо функционирует, и поэтому не нуждается в изменении. Совет также отмечает, что вопросы, касающиеся финансового статуса и устойчивости региональных учреждений, следует поднимать и обсуждать с участием государств-членов на уровне Комиссии, а не секторальных комитетов.

##### **б) Рекомендации, касающиеся региональной координации статистической подготовки**

14. Что касается предложения об укреплении региональной координации статистической подготовки, то Совет рекомендует, чтобы в том случае, если Комитет по статистике примет решение о создании нового консультативного органа по координации статистической подготовки, этот новый орган действовал отдельно от Совета управляющих, однако Совет должен быть одним из членов этого консультативного органа. С учетом финансовых ограничений Совет также

одобряет рекомендации о том, чтобы СИАТО являлся секретариатом консультативного органа и создал и использовал базы данных для содействия координации.

**с) СИАТО как координатор учебного компонента регионального плана действий по совершенствованию сельскохозяйственной и сельской статистики**

15. Что касается предложения о получении одобрения Комитета на осуществление Азиатско-тихоокеанского регионального плана действий по Глобальной стратегии совершенствования сельскохозяйственной и сельской статистики, то Совет решительно поддерживает рекомендацию о том, чтобы СИАТО был координатором учебного компонента этого плана.

**6. Выборы членов Совета управляющих на период 2013-2015 годов**

16. Совет управляющих отмечает, что новые члены будут избраны на шестьдесят девятой сессии Комиссии в апреле/мае 2013 года, и рекомендует, чтобы при назначении и выборах членов в Совет государства-члены учитывали важность расширения субрегиональной представленности в составе Совета.

**В. Выражение признательности**

17. Совет управляющих отмечает вклад и выражает свою глубокую признательность:

а) правительству Японии за его непрекращающуюся многостороннюю поддержку в виде наличных средств и взносов натурой, предоставляемых через его Министерство внутренних дел и коммуникаций и Японское агентство международного сотрудничества;

б) членам и ассоциированным членам ЭСКАТО, сделавшим взносы наличными для СИАТО в 2012 году;

с) Фонду Организации Объединенных Наций в области народонаселения (ЮНФПА) за текущее многолетнее партнерство в рамках проекта ЭСКАТО/ЮНФПА по укреплению статистического потенциала для проведения в 2010 году раунда переписи населения и жилья с учетом гендерных аспектов;

д) Институту статистической подготовки Кореи, Банку Кореи, Центру статистических исследований и подготовки Статистического центра Ирана, Университету Токусимы и Южнотихоокеанскому университету за проведение региональных и субрегиональных курсов на основе совместного покрытия расходов;

е) национальным экспертам, которые выступали в качестве консультантов и приглашенных лекторов на курсах СИАТО, и их соответствующим учреждениям: Статистическому бюро Австралии; министерству внутренних дел и коммуникации и другим министерствам, правительствам префектур, учебным институтам и частным компаниям в Японии; Статистическому управлению Кореи; Южно-тихоокеанскому университету и Российской Федерации;

ф) региональным и международным партнерам по вопросам развития статистики, которые сотрудничали с СИАТО при проведении его курсов:

Азиатскому банку развития; Продовольственной и сельскохозяйственной Организации Объединенных Наций (ФАО); Международной организации труда (МОТ); Международному валютному фонду; Международному статистическому институту; Институту статистики Организации Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры; Статистическому отделу Секретариата Организации Объединенных Наций; Партнерству в области статистики в целях развития в XXI веке; и Всемирному банку.

## **II. Ход работы**

### **A. Вопросы, связанные с седьмой сессией Совета управляющих и его промежуточной сессией**

18. Совету управляющих была представлена записка секретариата о вопросах, связанных с седьмой сессией и промежуточной сессии Совета управляющих (E/ESCAP/SIAP/GC(8)/2). Совет с удовлетворением отметил принятые решения и ход работы по перечисленным вопросам, о которых сообщил СИАТО.

#### **1. Сокращение расходов, наращивание финансовой поддержки и мобилизация ресурсов**

19. В ходе обсуждения результатов направления Председателем Совета управляющих в апреле 2012 года письма членам и ассоциированным членам, в котором рекомендовалось, чтобы государства-члены увеличили взносы для СИАТО и рассмотрели возможность предоставления Институту минимального ежегодного взноса в размере 5 000 долл. США и его увеличения по крайней мере на пять процентов в год, Совет поблагодарил пять государств-членов, которые увеличили взносы, и трех новых членов, которые стали делать взносы.

20. Для увеличения числа государств-членов, которые откликнулись бы на эту рекомендацию и обязались обеспечить финансовую устойчивость Института, члены постановили направить еще одно такое письмо государствам-членам до шестьдесят девятой сессии Комиссии.

21. Представитель Малайзии заявил, что правительство его страны планирует поддерживать СИАТО на основе ежегодного взноса в размере 20 000 долл. США и увеличить свой взнос в 2014 году. Представитель Вануату отметил, что его финансовая поддержка СИАТО составляет 5 000 долл. США, а представитель Самоа заявил, что взнос его страны увеличился с 1 000 долл. США до 2 000 долл. США. Представитель Казахстана проинформировал Совет о том, что правительство его страны планирует продолжать представлять 5 000 долл. США каждый год.

#### **2. Членский состав Совета управляющих**

22. Директор проинформировала Совет о том, что выборы нового состава членов Совета состоятся на шестьдесят девятой сессии Комиссии в апреле/мае 2013 года. Некоторые члены подчеркнули, что членский состав Совета имеет большое значение для успеха его деятельности и деятельности СИАТО, и выразили мнение о том, что все кандидаты государств-членов, предложенные для следующих выборов, должны быть тщательно рассмотрены. Представители Самоа и Вануату заявили, что в состав Совета управляющих должен входить один член, представляющий район Тихого океана, поскольку этот субрегион не был представлен в Совете на протяжении более 15 лет.

23. Совет согласился с мнением о том, что субрегиональная представленность имеет важное значение для обеспечения того, чтобы СИАТО рассматривал диапазон уровней статистического развития и в этой связи – разнообразие учебных потребностей в регионе ЭСКАТО.

## **В. Доклад Директора Института**

24. Совету управляющих был представлен доклад Директора Статистического института для Азии и Тихого океана (E/ESCAP/SIAP/GC(8)/3). Директор СИАТО представила резюме информации, содержащейся в докладе, уделив основное внимание полученным результатам, управлению использованием ресурсов и их мобилизации, а также возможностям и задачам, стоящим перед Институтом.

### **1. Ключевые результаты и осуществление программы**

25. Работа СИАТО по проведению 16 курсов и практикумов позволила улучшить знания и навыки 375 участников из 59 стран. Они смогли подготовить высококачественные статистические продукты и расширить их использование в процессе планирования развития, формулирования политики и мониторинга прогресса в ходе достижения целей развития. На основе оценок участников было признано, что СИАТО достиг или превысил цели, касающиеся улучшения их чувства уверенности в применении знаний и навыков по возвращении в их институты.

26. Приблизительно 75 процентов из 354 участников из региона ЭСКАТО в рамках 2012 УГ представляли страны Восточной и Северо-Восточной Азии (22 процента), Юго-Восточной Азии (29 процентов) и Южной и Юго-Западной Азии (25 процентов), 16 процентов – субрегион Тихого океана, а 8 процентов – Северной и Центральной Азии. В целом, было несколько меньше участников из числа женщин (164 человека) по сравнению с мужчинами (190 человек), а в том, что касается субрегионов, то по Южной и Юго-Западной Азии и Северной и Центральной Азии гендерные коэффициенты остаются низкими на уровне примерно 0,60 в 2012 УГ.

27. Учебные программы охватывали четыре основных элемента официальной статистики (экономическая, социальная, демографическая и экологическая статистика), при этом уровень подготовки варьировался от базового до продвинутого и специализированного и охватывал различные виды основных навыков. Четыре давно проводимых учебных курса в составе групп под эгидой СИАТО/ЯАМС, которые охватили 83 участника из 33 стран, были посвящены: основам официальной статистики, охватывающим рамки, стандарты и классификацию; процессам подготовки статистических данных; разработке, документированию, распространению и ведению архивов по различным продуктам; и анализу, распространению и использованию данных.

28. Адресная подготовка по экономической статистике была посвящена базовой и продвинутой подготовке по Системе национальных счетов 2008 года (СНС) с использованием как индивидуальных учебных курсов, так и курсов электронного обучения на основе Интернета. Директор указала, что курсы электронного обучения СИАТО по основам СНС, которыми были охвачены 79 участников из 25 стран/районов, являются уникальными. Подготовка по СНС при помощи индивидуальных краткосрочных курсов, организуемая на основе самофинансирования, привлекла 30 участников из 11 государств-членов/районов.

29. Что касается текущего раунда переписей населения и жилья, то СИАТО уделял большое внимание соответствующим учебным потребностям в рамках проекта ЭСКАТО/ЮНФПА под названием «Укрепление статистического потенциала для проведения раунда переписи населения и жилья 2010 года с учетом гендерных аспектов», который был начат в 2009 году. В 2012 году три региональных курса, проведенных в рамках этого проекта, предназначались для расширения использования данных этого раунда для планирования развития и разработки политики. Эти курсы позволили встретиться производителям и потребителям для содействия диалогу между заинтересованными сторонами по ключевым вопросам, касающимся эффективного распространения и использования данных переписей. Всего в работе этих курсов приняли участие 57 человек из 19 стран.

30. Отметив, что проводимые по просьбе стран учебные курсы являются идеальным видом подготовки на основе существующего спроса, Директор сообщила об успехе целевой подготовки в рамках страновых учебных курсов для сотрудников статистических управлений Мальдивских Островов и Монголии и заявила, что будущие визиты в СИАТО с целью изучения с участием официальных представителей Вануату, Вьетнама и Китая будут проводиться на основе самофинансирования.

31. Совет управляющих отметил, что страновая подготовка является самым лучшим способом улучшения навыков сотрудников всего национального статистического управления, поскольку она позволяет охватывать большое число национальных участников целевой и практической подготовкой. Совет поддержал механизм специальной подготовки в отношении запрашиваемых странами курсов и инициатив, самостоятельно финансируемых странами.

32. В дополнение к технической подготовке по статистическим рамкам, стандартам и методам, СИАТО организовал форумы, которые содействовали обсуждению тенденций и вопросов статистического управления с участием руководителей и менеджеров статистических управлений. На десятом Семинаре по вопросам управления для глав национальных статистических управлений 38 участников из 26 стран обсудили тенденции, практику и задачи модернизации систем статистической информации. Директор заявила, что для пятых курсов по вопросам управления качеством статистической деятельности будет принята модель национальных базовых принципов обеспечения качества; она была одобрена Статистической комиссией Организации Объединенных Наций на ее сорок второй сессии в поддержку рекомендации, касающейся использования этой модели странами на экспериментальной основе (E/2011/24 и E/CN.3/2011/37).

## **2. Укрепление партнерских отношений**

33. Директор сообщила о том, что одним из ключевых факторов в достижениях СИАТО явилась активная поддержка широкого спектра партнеров. Из общего числа учебных курсов СИАТО, проведенных в отчетный период, 16 были совместными мероприятиями с участием 50 партнеров. Сотрудничество проходило в форме предоставления экспертов, проведения курсов и ознакомительных поездок на места.

34. Проведение региональных курсов национальными статистическими институтами является одной из стратегий партнерства, которая содействует укреплению сотрудничества по линии Юг-Юг между государствами-членами. Совет управляющих отметил, что СИАТО укрепил свое сотрудничество со статистическими учебными институтами, а именно с Центральной статистической организацией Индии, Статистическим управлением Кореи и

Статистическим центром Ирана, на основе использования долгосрочных соглашений о покрытии расходов на проведение региональных курсов.

35. В дополнение к получению поддержки по своим учебным программам стратегия партнерства СИАТО во все большей степени включала оказание поддержки учебным и касающимся укрепления потенциала инициативам региональных и международных учреждений. СИАТО участвовал в текущем сотрудничестве с финансируемой Всемирным банком программой «Партнерство в области статистики в целях развития в XXI веке», Международной сетью обследований домашних хозяйств и Ускоренной программой обработки данных, которая обеспечивает подготовку по вопросам оформления документации и архивов. Директор сообщила, что СИАТО рассматривает возможности для сотрудничества в ряде областей: подготовка по статистике труда с участием МОТ; инициативы по вопросам управления и руководства в статистических управлениях с участием Международного статистического института; сельскохозяйственная статистика с участием ФАО, и в областях сельскохозяйственной статистики и страновой поддержки для Мьянмы с участием Азиатского банка развития.

### **3. Содействие развитию статистики**

36. Директор сообщила о том, что сотрудники Института категории специалистов предоставляли свои индивидуальные и коллективные опыт и знания для реализации инициатив международной статистической системы по развитию статистики в областях экономической статистики и Системы национальных счетов, сельскохозяйственной статистики, показателей Целей развития тысячелетия, гендерной статистики, статистики инвалидности и методов выборки. В отчетный период сотрудники СИАТО участвовали в качестве консультантов, преподавателей и экспертов в работе международных и региональных форумов и учебных мероприятий партнеров по вопросам развития.

37. Далее Директор сообщила о том, что СИАТО содействовал разработке предлагаемого регионального плана действий по Глобальной стратегии совершенствования сельскохозяйственной и сельской статистики и в основном отвечал за подготовку его учебного компонента. СИАТО также участвовал в работе технического секретариата Рабочей группы по региональной координации статистической подготовки в целях разработки рекомендаций по стратегии улучшения региональной координации статистической подготовки.

### **4. Управление и администрация**

#### **а) Людские ресурсы**

38. Директор сообщила об изменениях в составе сотрудников категории специалистов в 2012 году: один новый директор и заместитель директора и один новый лектор. Что касается «замораживания» двух дополнительных должностей для сотрудников категории специалистов, то она сообщила о том, что в предстоящие годы СИАТО будет функционировать на основе задействования четырех сотрудников категории специалистов. Директор подчеркнула, что СИАТО примет надлежащие стратегии, включая максимизацию партнерских связей, укрепление учебных сетей и расширение курсов электронного обучения, для обеспечения того, чтобы сокращение числа сотрудников категории специалистов не оказало отрицательного воздействия на эффективность СИАТО как центра статистической подготовки в регионе.

39. Совет управляющих отметил, что лучшее использование информационно-коммуникационной технологии (ИКТ) и других новых технологий имеет важное значение для эффективного и действенного обеспечения подготовки. Он заявил о своей полной поддержке по вопросам расширения электронного обучения для охвата других основных областей статистики, что может послужить ресурсной базой для подготовки новых статистиков в регионе.

#### **b) Финансовые ресурсы**

40. Директор представила краткую информацию о финансовом положении СИАТО по состоянию на 30 сентября 2012 года, объяснив, что СИАТО располагает остатком средств в размере 3 022 963 долл. США, рассчитанным на основе его общего объема поступлений в размере 2 483 469 долл. США за вычетом расходов в размере 1 949 094 долл. США плюс остаток средств по состоянию на 1 января 2012 года в размере 2 488 588 долл. США.

41. Директор отметила, что по состоянию на 30 сентября общий объем взносов наличными, поступивших от государств – членов ЭСКАТО в 2012 году, составил 2 264 887 долл. США, что несколько превышает показатель за 2011 год ввиду увеличения взносов государствами-членами. Далее она отметила, что взнос наличными в размере 1 652 000 долл. США от правительства принимающей страны (Японии) продолжает формировать основную часть общего объема ежегодных взносов наличными, однако, указала, что доля взносов наличными других членов и ассоциированных членов ЭСКАТО в размере 612 887 долл. США также увеличилась. Она отметила увеличение взносов многих государств-членов и заявила, что, хотя бюджет на 2013 год является сбалансированным, предполагается, что в 2012 и 2014 годах возникнет дефицит бюджета, в основном обусловленный затратами, связанными с выходом сотрудников в отставку.

42. Директор отметила, что взносы натурой покрывают значительную долю расходов по программам, и упомянула, что существующие оценки взносов натурой только правительства принимающей страны (Японии), Австралии и Республики Корея составляют 2 288 811 долл. США. Совет управляющих признал важность взносов натурой наряду с взносами наличными средствами.

43. Совет управляющих с признательностью отметил непрекращающуюся активную поддержку и взносы для СИАТО как наличными средствами, так и натурой, предоставляемые Японией, правительство которой является принимающей страной, в условиях трудного финансового климата. Кроме того, Совет выразил признательность за взносы государств-членов в СИАТО.

### **5. Возможности и задачи**

44. Директор СИАТО осветила четыре области, связанные с задачами и возможностями для СИАТО: расширение ресурсной базы для статистической подготовки в регионе; разработка стратегии электронного обучения; оценка воздействия статистической подготовки; и укрепление координации для удовлетворения потребностей и спроса на статистическую подготовку.

45. Директор объяснила, что в условиях сокращения числа сотрудников категории специалистов использование внешних экспертов стало еще более важным для проведения требуемого числа и поддержания качества учебных курсов СИАТО. Совет управляющих поддержал предложение о том, чтобы СИАТО дополнительно укрепил и расширил свою сеть статистических экспертов и специалистов по вопросам подготовки на основе системы ассоциированных экспертов СИАТО, предоставляемых авторитетными

статистическими службами и учебными институтами в качестве временных лекторов.

46. Совет управляющих отметил, что развитие статистического потенциала требует обеспечения национальной приверженности подготовке, и в полной мере признал важность национальных центров передового опыта в области статистической подготовки в качестве одного из средств достижения этой цели. Члены Совета поддержали предложение Директора о том, чтобы СИАТО обеспечил выдачу сертификатов экспертами и институтам, и просил, чтобы СИАТО подготовил предложение для их рассмотрения.

47. Совет управляющих признал важную роль СИАТО как ресурсной базы для национальных институтов статистической подготовки, академических институтов и других учебных учреждений. Совет также признал важность обменов по линии Юг-Юг в качестве одного из механизмов подготовки и укрепления учебного потенциала.

48. Представитель Таиланда упомянула о приверженности стран – членов Ассоциации государств Юго-Восточной Азии (АСЕАН) наращиванию потенциала экономической статистики и приданию важного значения улучшению связей между региональными организациями и СИАТО по вопросам обеспечения подготовки. Она упомянула, что в этой связи уже был проведен ряд учебных мероприятий, которые сохраняют свой приоритетный характер в будущем.

49. Совет управляющих поддержал предложение СИАТО о начале разработки долгосрочной стратегии электронного обучения. Совет отметил, что курсы электронного обучения могут обеспечить подготовку всех национальных статистических систем, а не только сотрудников национальных статистических управлений. Он также отметил полезность Системы виртуальной статистики Всемирного банка и выгоды формирования партнерских отношений для улучшения информированности и доступности материалов электронной подготовки.

50. Совет управляющих заявил, что улучшение оценки статистической подготовки чрезвычайно важно для обеспечения ее долгосрочного воздействия. Совет полностью поддержал предложение СИАТО о разработке такого метода оценки, который в большей степени учитывает результаты с тем, чтобы обеспечить систематическое определение воздействия статистической подготовки.

## **С. Рассмотрение вопросов, касающихся программы работы Института**

### **1. Программа работы и финансовый план Института на 2013 учебный год**

51. Совету управляющих был представлен документ под названием «Программа работы и финансовый план Института на 2013 учебный год» (E/ESCAP/SIAP/GC(8)/4).

52. Директор Института представила предлагаемый план работы и финансирования СИАТО на 2013 год. План работы включает два компонента: мероприятия, касающиеся учебных программ и курсов для целей официальной статистики, и мероприятия, касающиеся разработки и координации учебных ресурсов.

**а) Учебные программы и курсы для целей официальной статистики**

53. СИАТО запланировал провести 23 курса по своим семи учебным программам: основы официальной статистики (одни учебные курсы в составе группы по линии СИАТО/ЯАМС, посвященные укреплению потенциала в деле подготовки данных официальной статистики, касающихся показателей Целей развития тысячелетия); демографическая и социальная статистика (3 региональных курса и 1 курс электронного обучения в рамках проекта СИАТО/ЮНФПА; второй региональный практикум по подготовке и использованию статистических данных о естественном движении населения); национальный счета и экономическая статистика (2 региональных курса и 2 курса электронного обучения по системе национальных счетов; 2 субрегиональных курса в поддержку региональной программы улучшения экономической статистики); сельскохозяйственная статистика (4 региональных курса в рамках учебного компонента регионального плана действий Глобальной стратегии совершенствования сельскохозяйственной и сельской статистики, а именно: Азиатско-тихоокеанский региональный план действий по совершенствованию сельскохозяйственной и сельской статистики); экологическая статистика (1 региональный курс); модернизация национальных статистических служб (одиннадцатый семинар по вопросам управления; шестой региональный практикум по управлению качеством статистической информации); и адресная подготовка для страновых курсов (2 курса по вопросам укрепления статистического потенциала с участием большого числа партнеров в интересах Национальной статистической службы Мьянмы; и 3 курса, по просьбе).

54. Директор проинформировала Совет о том, что новый трехлетний цикл финансируемых ЯАМС курсов начнется в 2013 финансовом году Японии и что в рамках этого цикла будут организованы лишь одни учебные курсы для подготовки по линии СИАТО/ЯАМС в составе группы. В то же время СИАТО и министерство внутренних дел и коммуникаций Японии планируют представить новые предложения о курсах через это министерство на следующий трехлетний цикл предложений ЯАМС по курсам.

55. Некоторые члены Совета выразили озабоченность относительно утраты учебных возможностей по причине прекращения деятельности двух учебных курсов СИАТО/ЯАМС в составе групп. Представитель Японии сообщил о ходе определения будущих предложений по курсам СИАТО/ЯАМС. Он разъяснил, что ЯАМС применило ряд критериев – на основе минимального числа стран, заявивших о приоритетном характере конкретных курсов, – в целях отбора финансируемых ЯАМС учебных курсов. Необходимая информация была получена при помощи ежегодного обследования учебных потребностей ЯАМС, проводившегося в странах. На основе результатов обследования учебных потребностей ЯАМС 2012 года данным критериям соответствовали только предлагаемые курсы по улучшению потенциала для подготовки официальных статистических данных, касающихся показателей Целей развития тысячелетия. Представитель Японии настоятельно призвал государства-члены более активно проявлять интерес к курсам СИАТО/ЯАМС, доводя свои мнения до координатора правительства в связи проведением ежегодного обзора учебных потребностей ЯАМС.

56. Совет управляющих подчеркнул необходимость того, чтобы национальные статистические управления были осведомлены о процессе и сроках проведения обследования учебных потребностей ЯАМС. Совет просил секретариат содействовать в распространении информации об этом процессе и сроках.

57. Представляя предлагаемый план работы на 2013 год, Директор осветила стратегию, предусматривающую продолжение серии учебных мероприятий по конкретным темам, таким как Система национальных счетов 2008 года, статистика естественного движения населения и управление качеством статистической информации. Директор также обратила внимание на план, предусматривающий введение смешанной подготовки (индивидуальной и электронной).

**b) Укрепление учебных ресурсов и координации**

58. Директор представила три основных области работы по компоненту укрепления учебных ресурсов и координации. Подготовка курсов электронного обучения, включающих разработку долгосрочной стратегии электронного обучения и учебных модулей; укрепление многократного воздействия и обеспечение качества на основе разработки системы сертификации для мобилизации экспертов и ассоциированных институтов для целей статистической подготовки, программы подготовки преподавателей (2 региональных курса) и исследования, посвященного определению воздействия подготовки СИАТО; и улучшение региональной координации, предусматривающее проведение пятого практикума по укреплению партнерских отношений в области статистической подготовки, создание базы данных по статистической подготовке и инициативы по укреплению потенциала в качестве основы для улучшения координации.

**c) Финансовый план**

59. Представляя финансовый план для предлагаемой программы работы, Директор обратила внимание Совета управляющих на нехватку средств для учебных курсов, по которым пока еще не определены источники финансирования. Директор объяснила, что в основном эта нехватка связана с расходами на поездки и выплату суточных участникам.

60. Совет управляющих просил СИАТО придать приоритетный характер учебным мероприятиям с точки зрения финансирования, даже несмотря на продолжение им мобилизации ресурсов. Члены Совета подчеркнули важность того, чтобы СИАТО провел консультации с государствами-членами в рамках процесса определения приоритетов с тем, чтобы обеспечить рассмотрение их учебных потребностей.

**2. Программа работы в целях разработки стратегического плана Института на 2015-2019 годы**

61. Совету управляющих был представлен документ под названием «Разработка стратегического плана СИАТО на 2015-2019 годы» (E/ESCAP/SIAP/GC(8)/5).

62. Директор Института осветила организацию работы, мероприятия и сроки разработки стратегического плана на 2015-2019 годы. Она проинформировала Совет о том, что эта программа работы будет предназначаться для обеспечения готовности стратегического плана Института на 2015-2019 годы для его окончательного рассмотрения и одобрения на десятой сессии Совета управляющих.

63. Для управления этим процессом Директор предложила, чтобы Совет управляющих создал группу друзей председателя. Такая группа могла бы быть создана как самое позднее к концу первого квартала 2013 года. Директор

предложила, чтобы эта группа отвечала за: а) рассмотрение хода осуществления стратегического плана на 2010-2014 годы, выявление препятствий на пути его осуществления, а также факторов, способствующих ему, и за представление подходов для обеспечения продолжения деятельности; и б) предоставление советов по вопросам определения целей и стратегических приоритетов для стратегического плана на 2015-2019 годы. Директор также предложила, чтобы СИАТО оказал группе друзей председателя необходимую секретариатскую поддержку.

64. Совет управляющих заявил о поддержке предложения о создании такой группы, однако, запросил более конкретную информацию о ее составе, роли и приоритетах, а также предложил уточнить круг ведения этой группы.

65. Директор упомянула, что она будет являться технической группой, поскольку разработка стратегического плана требует более целенаправленной работы. В то же время группа будет консультировать Совет управляющих. Далее Директор добавила, что состав группы будет определен Советом на основе интересов, выраженных государствами-членами, и что она должна включать представителей различных субрегионов, несмотря на свой небольшой размер (6-8 членов). Председатель предложил, чтобы предлагаемая группа состояла не только из статистиков, но также и из экспертов по вопросам развития людских ресурсов и управления, располагающих опытом подготовки стратегических планов в своих странах.

66. Представитель Японии заявил о заинтересованности в участии в деятельности предлагаемой группы.

67. Представитель Папуа – Новой Гвинеи предложил, чтобы при разработке стратегического плана на период 2015-2019 годов учитывались стратегические планы различных статистических управлений, существующих в регионе.

68. Представитель Самоа предложил, чтобы обзор стратегического плана на 2010-2014 годы был проведен независимым внешним специалистом с тем, чтобы повысить эффективность этого процесса. Далее Председатель отметил, что, если идея привлечения внешнего специалиста для проведения обзора стратегического плана на 2010-2014 годы будет поддержана, это будет иметь бюджетные последствия.

## **D. Рассмотрение вопросов, касающихся Комитета по статистике**

### **1. Региональная координация статистической подготовки**

69. Совету управляющих был представлен доклад Рабочей группы по координации статистической подготовки (E/ESCAP/SIAP/GC(8)/6).

70. Директор Института проинформировала Совет управляющих о том, что для координации статистической подготовки в Азиатско-Тихоокеанском регионе Рабочая группа рекомендовала ряд механизмов для рассмотрения Комитетом по статистике, при этом одна из возможностей связана с тем, чтобы Совет управляющих выполнял функции консультативного органа.

71. Совет управляющих выразил мнение о том, что решение, касающееся механизма координации статистической подготовки в Азиатско-Тихоокеанском регионе, должно быть принято Комитетом по статистике. Совет также выразил мнение о том, что в том случае, если Комитет по статистике постановит создать новый консультативный орган по координации статистической подготовки,

такой орган должен действовать отдельно от Совета управляющих, но в его составе должен присутствовать по крайней мере один член Совета.

72. Совет управляющих поддержал рекомендацию о том, чтобы СИАТО выполнял обязанности секретариата консультативного органа.

## **2. Региональный план осуществления Глобальной стратегии совершенствования сельскохозяйственной и сельской статистики**

73. Совету управляющих был представлен доклад Руководящей группы по сельскохозяйственной статистике (E/ESCAP/SIAP/GC(8)/7).

74. Директор Института проинформировала членов Совета о том, что на своей второй сессии в декабре 2010 года Комитет по статистике решительно поддержал предложение ФАО о подготовке регионального плана осуществления Глобальной стратегии совершенствования сельскохозяйственной и сельской статистики. Далее она проинформировала Совет о том, что предлагаемый план включает учебный компонент и что имеется обращенная к СИАТО рекомендация координировать реализацию этого компонента. Директор подчеркнула, что это предоставит СИАТО возможность мобилизовать ресурсы в такой области работы, которая была определена в качестве одной из приоритетных в регионе.

75. Совет управляющих заявил о решительной поддержке предложения о том, чтобы СИАТО координировал учебный компонент в этой области работы.

## **3. Механизм отчетности Совета управляющих**

76. Представители Отдела статистики секретариата ЭСКАТО и канцелярия Исполнительного секретаря проинформировали Совет управляющих о текущем обзоре конференционной структуры ЭСКАТО и о предложении, касающемся того, чтобы Совет управляющих был подотчетен Комитету по статистике, а не Комиссии, с учетом того, что программа работы СИАТО включена в подпрограмму секретариата по статистике. Таким образом, Комитет по статистике сможет обеспечивать более конструктивное техническое руководство при рассмотрении статистических проблем и избегать дублирования.

77. Совет управляющих запросил дополнительные разъяснения по целям обзора механизма отчетности Совета. Представитель Секретаря Комиссии выступил с брифингом по этому вопросу и процессу. В ходе последующих обсуждений Совет управляющих решительно рекомендовал, чтобы существующий механизм отчетности перед Комиссией был сохранен и не создавались дополнительные звенья. Совет выразил мнение о том, что Комитет по статистике уже обеспечивает надлежащую координацию и что изменение в механизме отчетности Совета управляющих может оказать отрицательное воздействие, понизив уровень органов правительств, которым сообщается о приоритетах статистической подготовки. Далее Совет выразил мнение о том, что его роль также заключается в обсуждении финансовых и административных вопросов СИАТО, чем Комитет по статистике не занимается.

## **Е. Прочие вопросы**

78. Никаких прочих вопросов не поднималось.

## **F. Утверждение доклада Совета управляющих**

79. Совет управляющих 7 декабря 2012 года утвердил вопросы, требующие решения или доводимые до сведения Комиссии (см. главу I).

## **III. Организация сессии**

### **A. Открытие сессии**

80. Восьмая сессия Совета управляющих СИАТО проходила в Бангкоке 6-7 декабря 2012 года.

81. Председатель седьмой сессии Совета управляющих г-н Тревор Саттон (Австралия) официально открыл восьмую сессию.

82. С заявлением на открытии также выступил заместитель Исполнительного секретаря ЭСКАТО от имени Исполнительного секретаря.

### **B. Участники**

83. В работе сессии участвовали представители правительства принимающей страны (Япония) и шести из восьми выбранных членов Совета управляющих: Австралии, Индонезии, Китая, Малайзии, Республики Корея и Таиланда. Индия и Пакистан не направили представителей для участия в работе сессии.

84. Представители следующих государств-членов участвовали в работе сессии в качестве наблюдателей: Вануату, Вьетнама, Казахстана, Камбоджи, Монголии, Папуа – Новой Гвинеи, Российской Федерации, Самоа, Филиппин и Шри-Ланки.

85. Представители следующих организаций участвовали в работе сессии в качестве наблюдателей: Программы Организации Объединенных Наций по населенным пунктам, Детского фонда Организации Объединенных Наций, Программы Организации Объединенных Наций по окружающей среде, Международного бюро труда и Международного союза электросвязи.

### **C. Выборы должностных лиц**

86. Совет управляющих путем аккламации избрал следующих должностных лиц:

Председатель:	г-н Тревор Саттон (Австралия)
Заместитель Председателя:	г-н Такао Итоу (Япония).

### **D. Утверждение повестки дня**

87. Совет управляющих добавил пункт 5с повестки дня в аннотированную предварительную повестку дня (E/ESCAP/SIAP/GC(8)/1/Rev.1) и принял следующую повестку дня:

1. Открытие сессии:
  - a) вступительные заявления;
  - b) выборы должностных лиц;
  - c) утверждение повестки дня.

- 
2. Вопросы, вытекающие из седьмой сессии Совета управляющих и его промежуточных сессий.
  3. Доклад Директора Института.
  4. Рассмотрение вопросов, касающихся программы работы Института:
    - a) программа работы и финансовый план Института на 2013 учебный год;
    - b) программа работы по разработке стратегического плана Института на 2015-2019 годы.
  5. Рассмотрение вопросов, касающихся Комитета по статистике:
    - a) доклад Рабочей группы по координации статистической подготовки;
    - b) доклад Руководящей группы по сельскохозяйственной статистике;
    - c) механизм отчетности Совета управляющих.
  6. Прочие вопросы.
  7. Утверждение доклада Совета управляющих.

## Приложение

### Список документов

Условное обозначение	Название документа	Пункт повестки дня
E/ESCAP/SIAP/GC(8)/1/Rev.1	Annotated provisional agenda	1c
E/ESCAP/SIAP/GC(8)/2	Matters arising from the seventh session and interim session of the Governing Council	2
E/ESCAP/SIAP/GC(8)/3	Report of the Director of the Statistical Institute for Asia and the Pacific	3
E/ESCAP/SIAP/GC(8)/4	Work and financial plan of the Institute for the academic year 2013	4a
E/ESCAP/SIAP/GC(8)/5	Formulation of the 2015-2019 SIAP strategic plan	4b
E/ESCAP/SIAP/GC(8)/6	Report of the Working Group on Coordination of Statistical Training	5a
E/ESCAP/SIAP/GC(8)/7	Report of the Steering Group for Agricultural Statistics	5b
E/ESCAP/SIAP/GC(8)/INF/1	Information for participants	
E/ESCAP/SIAP/GC(8)/INF/2	Provisional list of participants	1b
E/ESCAP/SIAP/GC(8)/INF/3/Rev.1	Provisional schedule of the meeting	1a